

Poština  
plačana  
pri pošti 6322  
Portorož/  
Portorose

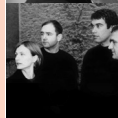
Obalne galerije Piran  
Tartinijev trg 3  
SI-6330 Piran  
Slovenija

www.pida.si

## PREDAVATELJI IN ŽIRIJA ZA NAGRADO PIRANESI 2010/ LECTURERS AND JURY FOR THE 2010 PIRANESI AWARD



**Till Schneider** – schneider+schumacher,  
Frankfurt, Nemčija/Germany  
[www.schneider-schumacher.de](http://www.schneider-schumacher.de)



**Saša Begović** – 3LHD, Zagreb, Hrvaška/Croatia  
[www.3LHD.com](http://www.3LHD.com)



**Klaas Goris** – Coussée & Goris architecten, Gent,  
Belgija/Belgium  
[www.coussee-goris.com](http://www.coussee-goris.com)



**Jurij Kobe** – ATELIERarhitekti, Ljubljana, Slovenija  
[www.atelierarhitekti.si](http://www.atelierarhitekti.si)



**Quintus Miller** – Miller & Maranta, Basel,  
Švica/Switzerland  
[www.millermaranta.ch](http://www.millermaranta.ch)



**Victor Mestre** – vmsa arquitectos,  
Lizbona/Lisbon, Portugalska/Portugal  
[www.vmsa-arquitectos.com](http://www.vmsa-arquitectos.com)



**Paul O. Robinson** – University of Florida, School of  
Architecture, Gainesville, ZDA/USA  
[www.dcp.ufl.edu/arch/main/faculty/robinson.htm](http://www.dcp.ufl.edu/arch/main/faculty/robinson.htm)



**Bijoy Jain** – Studio Mumbai architects, Mumbai,  
Indija/India  
[www.studiomumbai.com](http://www.studiomumbai.com)

## DOKUMENTARNI FILM/DOCUMENTARY FILM

**Infinite Space: The Architecture of John Lautner**  
režiser/director Murray Grigor, 2009  
[www.infinitespacethemovie.com](http://www.infinitespacethemovie.com)

metka danš, to naz na m (kinetiki)

## ČASTNI POKROVITELJICI/HONORARY PATRONS

**Androulla Vassiliou**, evropska komisarka/member of the European  
Commission

**Majda Širca**, ministrica za kulturo Republike Slovenije/minister of culture  
of the Republic of Slovenia

## ORGANIZACIJSKI ODBOR/ ORGANIZING COMMITTEE

**Maja Ivanič**, predsednica/president  
**Anton Biloslav**  
**Majda Božeglav-Japelj**  
**Špela Kuhar**  
**Ana Struna Bregar**

## ČASTNI ODBOR/ BOARD OF HONOR

**Tomaž Gantar**  
**Janez Koželj**  
**Boris Popovič**  
**Peter Gabrijelčič**  
**Andrej Goljar**  
**Andrej Hrausky**  
**Boris Podrecca**  
**Črtomir Remec**  
**Metka Sitar**

## SELEKTORJI RAZSTAVE PIRANESI 2010/ SELECTORS OF THE PIRANESI EXHIBITION 2010

**Gabriele Kaiser** – Avstrija/Austria  
**Branko Siladin** – Hrvaška/Croatia  
**Jiří Horský** – Češka/Czech Republic  
**Venetia Tsakalidou** – Grčija/Greece  
**Zsolt Gunther** – Madžarska/Hungary  
**Giovanni Vraganz** – Italija/Italy  
**Henrieta Moravčíková** – Slovaška/Slovakia  
**Dean Lah** – Slovenija/Slovenia

## SELEKTORJI ŠTUDENTSKE RAZSTAVE PIRANESI 2010/ SELECTORS OF THE STUDENT'S PIRANESI EXHIBITION 2010

**Roger Riewe** – Technische Universität, Graz  
**Saša Bradič** – Technische Universität, Wien  
**Darovan Tušek** – Građevinsko-arhitektonski fakultet, Split  
**Miroslav Geng, Lovorka Prpić** – Arhitektonski fakultet, Zagreb  
**Domenico Potenza** – Facoltà di Architettura, Pescara  
**Giovanni Corbellini** – Facoltà di Architettura, Trieste  
**Rok Žnidaršič** – Fakulteta za arhitekturo, Ljubljana  
**Aleš Princič** – Katedra za arhitekturo in prostor, Maribor

## 28. mednarodna arhitekturna konferenca/ 28th international architectural conference 20., 21. november 2010, Piran, Slovenija

# reanimacija arhitekture reanimation of architecture

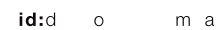
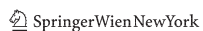
Konferenca je posvečena arhitektu Vojtehu Ravnikarju  
(1943–2010), ustanovitelju in predsedniku PDA./  
The conference is dedicated to the architect Vojteh Ravnikar  
(1943–2010), founder and president of PDA.

piranski dnevi  
arhitekture  
piran days  
of architecture



OBALNE  
GALERIJE  
PIRAN  
GALLERIE  
COSTIERE  
PIRANO

## POKROVITELJI/SPONSORED BY



## MEDIJSKI PARTNERJI/MEDIA PARTNERS



OBALNE  
GALERIJE  
PIRAN  
GALLERIE  
COSTIERE  
PIRANO

## REANIMACIJA ARHITEKTURE

Arhitektura ima močan vpliv na oblikovanje prostora in na življenje. Ali sodobna arhitektura in arhitekti odgovarjajo na sedanjo situacijo globalne, okoljske in finančne krize? Verjamemo, da bi morali prevrednotiti obstoječe arhitekturne principe in kriterije. Namesto poseganja v neokrnjeni prostor bi se morala arhitektura osredotočiti na obnovo, prenovo in reanimacijo zlasti zapuščene in prezrte arhitekture.

Konferenca bo soočila osem različnih arhitekturnih pogledov, ob tem pa poskusila poudariti, da je bistvo trajnostnega razvoja kakovostno arhitekturno oblikovanje ter individualna moralna odgovornost. Kakovostna arhitektura je objektivna, ne le subjektivna interes, saj dviga zavedanje sodobne družbe.

## REANIMATION OF ARCHITECTURE

Architecture has a great impact on designing space and our living. But is contemporary architecture and architects responding to the present situation of global climatic, environmental and financial crisis? We believe we should re-evaluate the existing architectural principles and criteria. Instead of using more and more space, sources and energy, architecture should focus on restoration, renovation and reanimation of architecture, specially of disregarded and ignored architecture.

The conference, which will bring face to face eight different architectural viewpoints from different countries, will try to point out that the essence of sustainable architecture is high-quality architectural design and individual moral responsibility. Since it raises the awareness of modern society, high-quality architecture is an objective, not just subjective interest.

## SOBOTA/SATURDAY, 20 NOVEMBER 2010

*Gledališče Tartini/Tartini Theatre*

**09:00** prijava/registration

**09:45** predavanja/lectures

- **Maja Ivanič** – otvoritveni nagovor/opening speech
- **študent/student** – Fakulteta za arhitekturo, Ljubljana
- **Till Schneider** – schneider+schumacher, Frankfurt
- **Saša Begović** – 3LHD, Zagreb
- **Klaas Goris** – Coussée & Goris architecten, Gent

**13:00** kosilo/lunch, hotel Tartini

**14:15** predavanja/lectures

- **In memoriam Vojteh Ravnikar**
- **študent/student** – Građevinsko-arhitektonski fakultet, Split
- **Jurij Kobe** – ATELIERarhitekti, Ljubljana
- **Quintus Miller** – Miller & Maranta, Basel

**16:30** Infinite Space: The Architecture of John Lautner – dokumentarni film/documentary film, režiser/director Murray Grigor, 2009

## NEDELJA/SUNDAY, 21 NOVEMBER 2010

*Gledališče Tartini/Tartini Theatre*

**10:00** predavanja/lectures

- **študent/student** – Arhitektonski fakultet, Zagreb
- **Victor Mestre** – vmsa arquitectos, Lizbona/Lisbon
- **Paul O. Robinson** – University of Florida, School of Architecture, Gainesville
- **Bijoy Jain** – Studio Mumbai architects, Mumbai

**13:00** podelitev nagrade Piranesi 2010/  
conferring of the 2010 Piranesi award

- **Astor Piazzolla – Trio Julijus: Robert Stanič**, klarinet/clarinet, **Igor Švarc**, violončelo/violoncello, **Bojan Glavina**, klavir/piano
- Slovesni nagovor župana občine Piran/Solemn speech of the mayor of Piran
- Nagrado bo podelila **Majda Širca**, ministrica za kulturo Republike Slovenije./The prize will be conferred by **Majda Širca**, minister of culture of the Republic of Slovenia.

Moderatorica/Moderator: **Maja Vardjan**

Predavanja bodo v angleškem jeziku./The lectures will be in English language.

## SOBOTA/SATURDAY, 20 NOVEMBER 2010

**18:15** galerija Sv. Donat

- **Brasilia Chandigarh: Living with Modernity**  
fotografska razstava/photo exhibition Iwan Baan  
otvoritveni govor/opening speech: Iwan Baan

**18:45** galerija Meduza 2

- **No-man's water**  
študentska delavnica/a workshop, mentor Hrvoje Njirić, Fakulteta za arhitekturo v Ljubljani/Ljubljana Faculty of Architecture  
otvoritveni govor/opening speech: Hrvoje Njirić

**19:00** galerija Herman Pečarić

- **Viktor Sulčić, 1895–1973, arhitekt/arquitecto**  
avtor razstave/author of the exhibition: Matej Mljač  
otvoritveni govor/opening speech: Janez Koželj

**20:00** skladišča/warehouse Monfort, Portorož

- **mednarodna arhitekturna razstava Piranesi 2010/  
international architectural exhibition Piranesi 2010**  
otvoritveni govor/opening speech: Branko Siladin

**21:00** skladišča/warehouse Monfort, Portorož

- **večerno druženje/social event**  
s hladno toplim bifejem/with buffet

Do skladišča Monfort in nazaj v Piran bo v soboto zvečer vozil avtobus z avtobusne postaje v Piranu./On Saturday evening, there will be bus-ride organized to Monfort warehouse and back to Piran from Piran bus station.

Lokacije galerij/Galleries locations: [www.pida.si/map](http://www.pida.si/map) events

V času konference bodo galerije odprte od 9:00 do 21:00, v nedeljo od 9:00 do 19:00. Razstave bodo na ogled od 20. novembra do 10. decembra 2010./During the conference the galleries will be open from 9:00 am to 9:00 pm, Sunday from 9:00 am to 7:00 pm. Exhibitions will last from 20 November until 10 December 2010.

Organizator si v primeru dogodkov, na katere ne more vplivati, pridržuje pravico do spremembe programa./It may be necessary for reasons beyond the control of the organizers to alter the content and the timing of the programme or events.

podjetje, organizacija/company, organisation

identifikacija št. za DDV/VAT registration number

naslov in poštna številka/address and zip code

ime in priimek/name and surname

telefon/phone number

elektronska pošta/e-mail address

žig/stamp

podpis/firm

Prijavnico lahko pošljete/Send your order

- po faksu/by fax + 386 5 671 20 90
- po pošti na naslov/by post to

Obalne galerije Piran, Tartinijev trg 3, SI-6330 Piran, Slovenija  
Ali se prijavite na/Or apply at [www.pida.si](http://www.pida.si)

**kotizacija/admission: 75 EUR**

**kotizacija za študente/admission for students: 15 EUR**

Kotizacijo nakažite najkasneje tri dni pred začetkom konference na podračun pri UJP Koper: 01290-6030358891, sklic 00-1.  
Cena kotizacije že vključuje 20% DDV./

The participation fee to be paid to the drawing account of:  
Obalne galerije Piran, Tartinijev trg 3, SI-6330 Piran  
SWIFT: BSLJSI 2X  
IBAN: SI 5601290 6030358891

## NASTANITEV/ACCOMMODATION

[www.pida.si/accommodation](http://www.pida.si/accommodation)

## INFOS

Obalne galerije Piran, Tartinijev trg 3, SI-6330 Piran  
T + 386 5 671 20 80  
F + 386 5 671 20 90  
E [majda.bozeglav-japelj@obalne-galerije.si](mailto:majda.bozeglav-japelj@obalne-galerije.si)  
E [info@obalne-galerije.si](mailto:info@obalne-galerije.si)  
[www.pida.si](http://www.pida.si)